



# CYLCHLYTHYR

## NEWSLETTER

2023



**CROESO CYNNES I CHI GYD  
HYDREF / OCTOBER**

**A WARM WELCOME TO YOU ALL**



# Dyddiadau Pwysig / Important Dates

## Dyddiadau Pwysig / Important Dates

<b>Tymor yr Hydref</b>		<b>Autumn Term</b>
Hyfforddiant Mewn Swydd	01/09/2023	Staff Training Day
Hyfforddiant Mewn Swydd	04/09/2023	Staff Training Day
Agor	05/09/2023	Open
Cau	27/10/2023	Close
Agor	06/11/2023	Open
Hyfforddiant Mewn Swydd	08/12/2023	Staff Training Day
Cau	22/12/2023	Close
<b>Tymor y Gwanwyn</b>		<b>Spring Term</b>
Hyfforddiant Mewn Swydd	08/01/2024	Staff Training Day
Agor	09/01/2024	Open
Cau	09/02/2024	Close
Agor	19/02/2024	Open
Cau	22/03/2024	Close
<b>Tymor yr Haf</b>		<b>Summer Term</b>
Hyfforddiant Mewn Swydd	08/04/2024	Staff Training Day
Agor	09/04/2024	Open
Dydd Gwyl Fai	06/05/2024	May Day
Cau	24/05/2024	Close
Agor	03/06/2024	Open
Hyfforddiant Mewn Swydd	28/06/2024	Staff Training Day
Cau	19/07/2024	Close

<b>HMS / INSET 2023 - 2024</b>	
<b>DIWRNOD/DAY</b>	<b>DYDDIAD/DATE</b>
GWENER / FRIDAY (GWYLL)	01/09/2023
LLUN / MONDAY	04/09/2023
GWENER / FRIDAY	08/12/2023
LLUN/MONDAY	08/01/2024
LLUN/MONDAY	08/04/2024
GWENER / FRIDAY	28/06/2024
Noson Agored Blwyddyn 6	04/10/2023
Noson Agored y Chweched Dosbarth	23/01/2024



# Gair gan y Pennaeth *Headteacher's message*



## Annwyl Rieni / Gwarcheidwad

Wrth i ni agosáu at ddiwedd yr hyn sydd wedi bod yn hanner tymor hynod brysur, roeddwn i eisiau ysgrifennu atoch er mwyn rhoi'r wybodaeth ddiweddaraf i chi i gyd.

Hoffwn ddechrau trwy ddiolch i chi i gyd fel rhieni a gofalwyr am eich cefnogaeth dros yr ychydig wythnosau diwethaf. Ac yn benodol croesawu dysgwyr blwyddyn 7 sydd yn rhan o deulu Ysgol Dyffryn Conwy erbyn hyn. Rwy'n arbennig o werthfawrogol am bopeth rydych chi wedi bod yn ei wneud i gefnogi ein pobl ifanc. Mae'r ysgol hefyd wedi derbyn nifer o negeseuon o ddiolch a chefnogaeth gan gynifer ohonoch dros yr wythnosau diwethaf, ac rydym yn ddiolchgar iawn o'u derbyn.

Byddem yn annog ein dysgwyr i ddefnyddio'r amser hanner tymor i orffwys ac ymlacio wrth baratoi ar gyfer yr hanner tymor newydd.

Fel y dywedais yn un o fy negeseuon diweddar i'r dysgwyr, mae dyfalbarhad a brwd frydedd ein dysgwyr wedi creu argraff fawr arnaf a byddwn yn eu hannog i gyd i barhau ag agwedd gadarnhaol tuag at eu dysgu yn yr hanner tymor nesaf. Hoffwn i chi barhau i annog eich plentyn i gynnal eu hymdrechion, mae'r holl staff yn awyddus iawn i gydnabod yr hyn maen nhw wedi bod yn ei wneud ac i rannu a dathlu eu llwyddiannau.

Cofiwch gysylltu â ni os oes angen unrhyw gefnogaeth arnoch. Yn y cyfamser, anfonaf fy nymuniadau gorau atoch chi a'ch teuluoedd am seibiant hanner tymor diogel, hapus a hamddenol.

Yours sincerely / Yn gywir,

Owain Gethin Davies



# Gair gan y Pennaeth *Headteacher's message*



Dear Parents / Guardians

As we come to the end of what has been a very busy half term, I wanted to write to you to update you all.

I wanted to start by thanking you all as parents and carers for your wonderful support over the past few weeks. And specifically welcome year 7 learners who are now part of the Ysgol Dyffryn Conwy family.

I am especially appreciative of everything you have been doing to support our young people. The school has also received a number of messages of thanks and support from so many of you over the past few weeks, and we are very grateful to receive them.

We would encourage our learners to use the half term time to rest and relax while preparing for the new half term.

As I said in one of my recent messages to the learners, I have been very impressed by the perseverance and enthusiasm of our learners and I would encourage them all to continue with a positive attitude towards their learning in the next half term. I would like you to continue to encourage your child to maintain their endeavours, all the staff are very keen to recognize what they have been doing and to share and celebrate their successes.

Remember to contact us if you need any support. In the meantime, I send you and your families my best wishes for a safe, happy and relaxing half term break.

Yours sincerely / Yn gywir,

# Presenoldeb - Attendance

## MAE PRESENOLDEB YN BWYSIG



Os yw presenoldeb eich plentyn yn ystod y flwyddyn ysgol...	Byddai eich plentyn wedi colli tua...	Neu byddent wedi colli tua...
yn 95%	9 Diwrnod o'r ysgol	54 o wersi
yn 90%	19 Diwrnod o'r ysgol	114 o wersi
yn 85%	28 Diwrnod o'r ysgol	168 o wersi
yn 80%	38 Diwrnod o'r ysgol	228 o wersi



ANOGWCH BRESENOLDEB YSGOL

GYDA'N GILYDD BYDDWN YN CYRRAEDD EIN POTENSIAL

## ATTENDANCE IS IMPORTANT



If your child's attendance for the school year...	Your child would have missed around...	Or they would have missed...
is 95%	9 Days of school	54 lessons
is 90%	19 Days of school	114 lessons
is 85%	28 Days of school	168 lessons
is 80%	38 Days of school	228 lessons



PLEASE ENCOURAGE SCHOOL ATTENDANCE

TOGETHER WE WILL REACH OUR POTENTIAL

## Ysgol Dyffryn Conwy

## PRESENOLDEB



Os yw presenoldeb eich plentyn yn...

Cantoriawau cenedlaethol

95% - 100%

Rhagorol. Cyfle goraus o wyddiant. Mae'n plentyn yn cymryd maintas lawn o bob cyfe dysgu.

90% - 95%

Bodhaol. Mae'n bosib bydd angen i'ch plentyn gymryd amser i ddal i fyny geda gwath.

85% - 90%

Achus i bryderu. Mae'n bosib bydd angen i'ch plentyn oberbyn cymorth ychwanegol i ddal i fyny geda gwath.

80% - 85%

Anfodhaol. Mae'n bosib y caiff presenoldeb gwell eich plentyn effaith arwyddorau ar ddyfau.

Is na 80%

Posiblirwyd fod eich plentyn yn colli allan ar addysg eang a chyrbawn.



## Ysgol Dyffryn Conwy

## ATTENDANCE

If your child's attendance is...

National Guidelines

95% - 100%

Excellent. Best chance of success. Your child takes full advantage of every learning opportunity.

90% - 95%

Satisfactory. It is possible that your child will need to make time to catch up with work.

85% - 90%

Cause for concern. It is possible that your child will need to receive additional support to catch up with work.

80% - 85%

Unsatisfactory. Your child's poor attendance may have a significant impact on learning.

Less than 80%

Possibility that your child is missing out on a broad and balanced education.



# Ysgol Dyffryn Conwy

## P R E S E N O L D E B

Er mwyn cefnogi presenoldeb rheolaidd, ni fydd yr ysgol yn gallu awdurdodi absenoldeb plentyn o'r ysgol ar gyfer gwyliau teuluol. Mae Ysgol Dyffryn Conwy yn cynghori pob rhiant i beidio tynnu eu plant o'r ysgol i fynd ar wyliau gan y bydd yn amharu'n negyddol ar addysg eich plentyn.

Os ydych yn penderfynu mynd ar wyliau yn ystod tymor ysgol, gallwch gyflwyno ffurflen gais (ar gael o'r derbynfa) am wyliau hyd at 10 diwrnod mewn unrhyw flwyddyn ysgol.

Byddwn yn dilyn canllawiau Cyngor Conwy ac yn nodi unrhyw dyddiau gwyliau heb eu cymeradwyo yn 'absennol heb awdurdod'. Diolch am eich cydweithrediad.



# Ysgol Dyffryn Conwy

## A T T E N D A N C E

In order to support regular attendance, the school will not be able to authorise a child's absence from school for family holidays.

Ysgol Dyffryn Conwy advises all parents not to take their children out of school to go on holiday as it will negatively affect your child's education.

If you decide to go on holiday during a school term, you can submit an application form (available from reception) for up to 10 days of holiday in any school year.

We will follow Conwy Council guidelines and mark any unapproved holiday days as 'absent without authorisation'.

Thank you for your cooperation.





# Clwb Marchogaeth *Riding Club*



# Dathlu llwyddiant

## Celebrating Success





# Dangos y Cerdyn Coch i Hiliaeth

## Show Racism the Red Card





# Swyddog Hwb Rygbi Rugby Hub Officer



**PROSIECT SWYDDOG  
HWB RYGBI**

CROESO MAWR I  
IFAN GLYN JONES, SWYDDOG  
HWB RYGBI CLWB RYGBI  
NANT CONWY AC YSGOL  
DYFFRYN CONWY

BIG WELCOME TO  
IFAN GLYN JONES, NANT  
CONWY AND YSGOL DYFFRYN  
CONWY'S NEW RUGBY HUB  
OFFICER

Noddyd gan / Sponsored by

B. H. JONES  
Swastadomas

John Lloyd Williams  
(Adelaidydd) Cyf.

Gwynedd County Council

S.E. METCALFE  
ai Commi

brodwaith

SYNTHETIC SURFACES | CYMRU & WALES  
Synthetic Surfaces | Cymru & Wales



# Chwaraeon *Sports*





# Chweched Dosbarth *Sixth Form*



# Canllawiau Gwisg Ysgol Blwyddyn 7-11

## School Uniform Guidelines for Years 7-11

<u>Eitem / Item</u>	<u>Disgrifiad/Manylion</u>	<u>Llun / Image</u>	<u>Description/Details</u>
<b>Crys Ysgol Gwyn White School Shirt</b>	Disgwylir i bob disgybl wisgo crys gwyn ffurfiol gyda botymau at y gwddw a choler ffurfiol i'r ysgol. Caniateir crys llewys byr neu hir.		Every pupil is expected to wear a formal white collared shirt with buttons to the collar. These can be long or short sleeved.
<b>Tei Ysgol School Tie</b>	Mae'r tei ysgol yn un Burgundy gyda streipiau Aur. Gellir archebu'r tei gan ein 4 cyflenwr gwisg neu drwy'r ysgol. Disgwylir i'r tei gael ei wisgo yn briodol ar bob cyfrif.		The school tie is Burgundy with Gold stripes. It can be purchased from any of our 4 suppliers or through the school. The tie should be correctly worn at all times.
<b>Siwmper Ysgol School Jumper</b>	Siwmper Burgundy gwddw 'V' gyda logo'r ysgol ar y blaen. Gall y siwmper gael ei archebu gan ein 4 cyflenwr gwisg neu drwy'r ysgol.		The school jumper is a Burgundy 'V' neck jumper with the school logo in Gold on the chest. Again it can be purchased through any of our 4 suppliers.
<b>Trowsus/Sgert Ysgol School Trousers/ Skirt</b>	<p>Trowsus du wedi eu teilwra neu sgert bletiog wedi eu harchebu gan ein darparwyr lleol** er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth ac argaeedd drwy gydol y flwyddyn. Mae'r steil wedi ei ddewis drwy ymgynghoriad a'n disgylion:</p> <p>Bechdyn – Trowsus 'Slimbridge';  Merched – Trowsus Trimley / Sgert Ddu Bletiog - 'Designer Pleated Skirt'.</p> <p><b>Disgwylir i'r sgert gael ei gwisgo at y pen-glin, neu'n hirach.</b></p> <p><b>Ni chaniateir trowsusau tynn, chinos, jeans neu debyg.</b></p> <p><b>**Caniateir shorts du wedi eu teilwra pan fydd y tywydd yn gynnes yn nhymor yr Haf.</b></p>		<p>The black tailored trousers or black pleated skirt 'must' be purchased from our local stockists** to ensure consistency and all year availability. The styles have been selected in consultation with pupils:  Boys – 'Slimbridge' style;  Girls - 'Trimley' style Trousers / 'Designer Pleated Skirt'.</p> <p><b>The skirt should be worn to the knee or longer. Jeans, chinos, leggings or tight trousers are not permitted.</b></p> <p><b>**Black tailored shorts will be permitted during the Summer Term.</b></p>
<b>Esgidiau/Shoes</b>	Dylid gwisgo esgidiau du plae a fflat - dim logo na lliw. Caniateir bŵts at y ffîr, ond dim uwch. <b>Dim esgidiau ymarfer.</b> Dylai'r esgidiau fod yn ddigon cryf ar gyfer y diwrnod ysgol.		<p>Shoes should be plain black, flat with black soles with no logos or colour. Boots up to the ankle are permitted but no higher.</p> <p><b>No trainers allowed.</b></p> <p>Shoes must be sturdy enough to support during the school day.</p> <p><b>Plain white/black socks or black tights only.</b></p>
<b>Ychwanegol Additional</b>	<p>Caniateir un clust tlws ym mhob clust yn unig.</p> <p><b>Ni chaniateir tlysau yn y trwyn nag ewinedd ffug.</b></p> <p><b>Ni chaniateir lliwiau gwalt annaturiol.</b></p> <p><b>Colur naturiol yn unig.</b></p>		<p>One stud earring per ear only is permitted.</p> <p><b>Facial piercings of any kind and false nails are not permitted.</b></p> <p><b>Un-natural hair colour is also not permitted.</b></p> <p><b>Natural looking make-up only.</b></p>

# Canllawiau Gwisg Ysgol Blwyddyn 12 a 13

## School Uniform Guidelines for Years 12 and 13

### Canllawiau Gwisg Ysgol Blwyddyn 12 a 13

#### School Uniform Guidelines for Years 12 and 13

<u>Item / Item</u>	<u>Disgrifiad/Manylion</u>	<u>Llun / Image</u>	<u>Description/Details</u>
<b>Crys Ysgol Gwyn</b> <b>White School Shirt</b>	Disgwylir i bob disgylwisgo crys gwyn ffurfiol gyda botymau at y gweddwa a cholenn ffurfiol i'r ysgol. Caniateir crys llewys byr neu hir.		Every pupil is expected to wear a formal white collared shirt with buttons to the collar. These can be long or short sleeved.
<b>Tei Ysgol</b> <b>School Tie</b>	Mae tei i'r 6ed Dosbarth yn un Du gyda streipiau Aur. Gellir archebu'r tei gan un o'n 4 cyflenwr gwisg neu drwy'r ysgol. Disgwylir i'r tei gael ei wewisgo yn briodol ar bob cyfrif.		The 6th form school tie is Black with Gold stripes. It can be purchased from any of our 4 suppliers or through the school. The tie should be correctly worn at all times.
<b>Siwmper Ysgol</b> <b>School Jumper</b>	Siwmper Ddu gweddwa 'V' gyda logo'r ysgol ar y blaen. Gall y siwmper gael ei archebu gan ein 4 cyflenwr gwisg neu drwy'r ysgol.		The 6th form school jumper is a Black 'V' neck jumper with the school logo in gold on the chest. Again it can be purchased through any of our 4 suppliers.
<b>Trowsus/Sgert</b> <b>Ysgol</b> <b>School Trousers/</b> <b>Shirt</b>	Rhaid archebu trowsus du wedi eu teilwra neu sgert bletiog gan ein darparwyr lleol** er mwyn sicrhau cydymffurfiaeth ac argeledd drwy gydol y flwyddyn. Mae'r steil wedi ei ddewis drwy ymgynghoriad a'n disgylion: Bechgyn - Trowsus 'Slimbridge'; Merched - Trowsus Trimley / Sgert Ddu Bletiog - 'Designer Pleated Skirt'. <b>Disgwylir i'r sgert gael ei gwisgo at y pen-glin, neu'n hirach.</b> <b>Ni chaniateir trowsusau tynn, chinos, jeans neu debyg.</b>		The black tailored trousers or black pleated skirt must be purchased from our local stockists** to ensure consistency and all year availability. The styles have been selected in consultation with pupils: Boys - 'Slimbridge' style; Girls - 'Trimley' style Trousers / 'Designer Pleated Skirt'.  <b>The skirt should be worn to the knee or longer.</b> <b>Jeans, chinos, leggings or tight trousers are not permitted</b>
<b>Esgidiau / Shoes</b>	Dylid gwisgo esgidiau du plaein a fflat - dim logo na lliw. Caniateir bŵts at y ffêr, ond dim uwch. <b>Dim esgidiau ymarfer.</b> Dylai'r esgidiau fod yn ddigon cryf ar gyfer y diwrnod ysgol.  <b>Sanau gwyn/du neu deits du yn unig.</b>		Shoes should be plain black, flat with black soles with no logo's or colour. Boots up to the ankle are permitted but no higher. <b>No trainers allowed.</b> Shoes must be sturdy enough to support during the school day. <b>Plain white/black socks or black tights only.</b>
<b>Ychwanegol</b> <b>Additional</b>	Caniateir un clust tlws ym mhob clust yn unig. <b>Ni chaniateir tlysau yn y trwyn nag ewinedd ffug.</b> <b>Ni chaniateir lliwiau gwallt annaturiol.</b> <b>Colur naturiol yn unig.</b>		One stud earring per ear only is permitted. <b>Facial piercings of any kind and false nails are not permitted.</b> <b>Un-natural hair colour is also not permitted.</b> <b>Natural looking make-up only.</b>



# Prynu'r wisg ysgol/ Buying the school uniform

Mae'r Wisg Ysgol a'r wisg Addysg Gorfforol ar gael i'w prynu yn y llefydd canlynol:

*The School Uniform and Physical Education kit are available to buy in the following places:*

## **Broadwaith**

Uned 1-7 Yr Hen Stablau, Pentrefoelas,  
Betws y Coed, Conwy, LL24 0HT

01690 770393

01690 770693

[info@broadwaithdirect.co.uk](mailto:info@broadwaithdirect.co.uk)

[www.broadwaith.co.uk](http://www.broadwaith.co.uk)



## **Boppers Boutique**

1-3 Woodland Road West, Colwyn Bay

01492 534421

## **Ar y Gweill**

8 Heol yr Orsaf, Llanrwst

01492 641149

## **School Talk**

159 Mostyn St. Llandudno, LL30 2PE.

01492 876995





# Dyfeisiadau Digidol / Digital Devices

Diffiniad o ddyfais digidol eich hun - ffon symudol / tabled / offer sain / clustffonau / cyfrifiadur / glini-adur.

Byddwch yn dod â dyfais eich hun i'r ysgol yn gyfan gwbl ar risg y defnyddiwr a'u rhieni / gwarcheidwad ac mae'r penderfyniad i ddod a dyfais i'r ysgol yn gyfrifoldeb i'r defnyddiwr a'u rhieni / gwarcheidwad, ynghyd â'r atebolwydd am unrhyw golled neu ddifrod sy'n deillio o'r defnydd o'r ddyfais yn yr ysgol.

## Blwyddyn 7 - 11

**Ni ddylai dyfeisiadau gael eu defnyddio ar unrhyw achlysur yn ystod y diwrnod ysgol (08:55 – 3:30)** (mae hyn yn cynnwys amser egwyl a chinio) oni bai bod angen penodol mewn argyfwng neu rheswm penodol sydd wedi cael ei drafod gyda'r dysgwr a'r rhieni / gwarcheidwad o flaen llaw.

## Blwyddyn 12 – 13

**Ni ddylai dyfeisiadau gael ei defnyddio ar unrhyw achlysur yn ystod y diwrnod ysgol (08:55 – 3:30)** heblaw am yn Bloc y Chweched Dosbarth neu yn Ystafell waith y Chweched Dosbarth. Ymhob rhan arall o'r ysgol oni bai bod angen penodol mewn argyfwng sydd wedi cael ei drafod gyda'r dysgwr a'r rhieni / gwarcheidwad o flaen llaw.

Mae defnydd o ddyfeisiau tu allan i'r oriau hyn ar dir yr ysgol yn gyfan gwbl ar risg y defnyddiwr.

Definition of own digital device - mobile phone / tablet / audio equipment / headsets / computer / laptop.

Devices are brought into the school entirely at the risk of the owner and the decision to bring the device in to the school lies with the user and their parents/carers as does the liability for any loss or damage resulting from the use of the device in school.

## Year 7 – 11

**Devices are not to be used at any time during the school day (08:55 – 3:30) (this includes break time and lunch time) unless explicitly required for an emergency or specific reason discussed before hand with a learner and their parents / carers.**

## Year 12 – 13

**Devices are not to be used at any time during the school day (08:55 – 3:30) excepted for in the Sixth Form Block or the Sixth form Study room. In all other parts of the school they should only be used for an emergency reason discussed before hand with a student's and their parents / carers.**

Devices used outside these hours on school grounds lies entirely at the risk of the owner.



# Cyfryngau Cymdeithasol

## Social Media

Yn Ysgol Dyffryn Conwy rydym yn hoffi dathlu a rhannu gwybodaeth gyda'r gymuned. Erbyn mis Medi bydd posib gweld gwybodaeth am yr ysgol, dathlu llwyddiant ein dysgwyr a staff a rhannu gwybodaeth allweddol drwy sawl cyfrwng.

Bydd yr holl newyddion da a llwyddiant ein disgyblion ar ein gwefan: a'n cyfrif Trydar, Facebook, Sianel YouTube ac Instagram:



[www.ysgoldyffrynconwy.org](http://www.ysgoldyffrynconwy.org)

@ysgdyffrynconwy

@PEDyffrynconwy



*At Ysgol Dyffryn Conwy we like to celebrate and share information with the community. By September it will be possible to see information about the school, celebrate the success of our learners and staff and share key information through multiple social media sites. All the news and pupils successes will be on our website and Twitter , Facebook, YouTube Channel and Instagram feed:*

[www.ysgoldyffrynconwy.org](http://www.ysgoldyffrynconwy.org)

@ysgdyffrynconwy

@PEDyffrynconwy





# Tîm Amddiffyn Plant Child Protection Team

Os oes gennych bryderon cysylltwch ar  
**unwaith ag aelod o'r Tîm.**

If you have any concerns contact a  
member of the team immediately.



Mr Roger Beech (DSL)



Mrs Rhian Evans (DSP)



Mr Jason Turner (DSP)



Ms Eleri Allsup





## **YSGOL DYFFRYN CONWY**

Ffordd Nebo

Llanrwst

Conwy

LL26 OSD

Rhif Ffôn / Telephone: 01492 642800

Rhif Ffacs / Fax: 01492 642801

Gwefan / Website: [www.ysgoldyffrynconwy.org](http://www.ysgoldyffrynconwy.org)  
E-bost / eMail: [cyff@dyffrynconwy.conwy.sch.uk](mailto:cyff@dyffrynconwy.conwy.sch.uk)

### **PENNAETH / HEAD**

Mr Owain Gethin Davies

